

Det elektroniske klasseværelse

Baggrundsinformation: Denne gang ser vi nærmere på dialekter. Det er oplagt at arbejde med dialekter i fremmedsprog-undervisningen; det skærper sprogøret og sætter fokus på lande, nationaliteter og kultur. I opgaven er der fokus på at lytte og efterfølgende at genfortælle et udvalgt audiostykke. Til slut skal eleverne efterligne en dialekt og optage denne.

Tidsforbrug: 1-2 lektioner.

Materialer: Kopi af elevopgaverne fra PS samt adgang til nettet. Meget gerne også headset!

Aktiviteter skridt for skridt: Eleverne kan arbejde sammen i par eller enkeltvis. Med udgangspunkt i links skal eleverne lytte til diverse dialekter og så udvælge sig en dialekt. Nu er opgaven at lytte til det udvalgte stykke intensivt med fokus på forståelse og derefter at udvælge 10 nøgleord. To par skal nu dyste mod hinanden. Par A lytter til Par B's udvalgte stykke max to gange. Så skal Par A genfortælle, hvad de har hørt. Hver gang de nævner et af de ti nøgleord, får de et point. De skal også komme med deres bud på, hvor dialekten stammer fra. Gættes rigtigt, får de fem point. Så byttes der roller og legen gentages. Til slut vælgerne parrene en dialekt og prøver at efterligne den, samt optage den med webtjenesten vocaroo.com

Erik S. Kristensen og Rasmus Sune Jørgensen

Svar: Safari – to travel, Lodge – "safari-hotel", Boma – outdoor place to eat, Bush – wild nature area, Game Drive – to go on safari by car, The Big 5 – five famous animals.

I sidste opgave skal eleverne beskrive et dyr. De tre eksempler er inspiration. Eleverne kan skrive deres sætninger og dernæst gå rundt blandt hinanden og prøve sætningerne af.

Svar: a=cat, b=spider, c=snake.

Signe Schmidt Rye

Cockney English

Baggrundsinformation: Hvis du nogensinde har set "Eastenders" på tv, vil du uden tvivl have hørt cockney engelsk, for det stammer fra Londons East End.

Forberedelse: Kopisiderne, kort over London, internet.

Tidsforbrug: ca. 45 minutter.

Aktiviteter skridt for skridt:

I den første øvelse skal eleverne prøve at gætte hvad sætningen betyder. Svaret står nederst på siden. Derefter skal eleverne læse teksten om sammen i klassen diskutere indholdet. I den tredje opgave skal eleverne finde det ord, der rimer med slangordene.

Svar: *pride and joy = boy, plates of meat = feet, donkeys ears = years, Jugs of beer = ears, trouble and strife = wife, cheesy quaver = favour, apples and pears = stairs, butchers hook = look, lollipop = shop, dog and bone = phone, bees and honey = money, battle cruiser = boozier (pub), alligator = later, Scarpa Flow = go*

I opgave 4 skal eleverne oversætte sætningerne fra cockney engelsk til "rigtig" engelsk.

Svar: 1 She has really long legs. 2 Hand over the money, now! 3 My feet are killing me. 4 Mate, can you do me a favour? 5 My wife is upstairs. 6 Let's have a look at what's on TV.

Til slut kan eleverne se et par klip med cockney engelsk på youtube: søg [cockney slang dailydose english](http://www.youtube.com/watch?v=...) eller se på [whoohoo.co.uk/main.asp](http://www.whoohoo.co.uk/main.asp)

Cheryl Strike

World Sports

Baggrundsinformation: En vigtig egenskab i sprogtilgængelsen er at være i stand til at læse en tekst og finde nøgleord. Beskrivelserne i denne opgave indeholder

ordforråd, der er specielt for forskellige sportsgrene. Eleverne skal lære at finde disse nøgleord og enten slå dem op i en ordbog eller på nettet.

Forberedelse: Kopisiderne, internet eller engelske bøger om sportsgrene.

Tidsforbrug: ca. 1 lektion.

Aktiviteter skridt for skridt: Se først i fællesskab på eksemplet i klassen. Vis hvordan man identificerer nøgleordene og slår dem op (i ordbog eller på nettet). Del derefter klassen i mindre grupper på 3-4 elever. Eleverne skal først finde nøgleordene i hver beskrivelse, skrive dem med og derefter prøve at finde ud af, hvilken sportsgren, der bliver beskrevet.

Svar: 1 rodeo, 2 rugby, 3 american football, 4 cricket, 5 australian rules football.

Derefter skal eleverne selv lave en beskrivelse af en sportsgren. Det vigtige er, at beskrivelsen indeholder gode nøgleord uden at røbe for meget.

Tim Kendon

The Australian Strine English

Baggrundsinformation: Engelsk er det sprog, alle indbyggere i Australien benytter, men i årenes løb har sproget udviklet sig, og egne fraser, slang og sprogtoner har præget sproget, så det kan være svært for andre engelsktalende at forstå dem. Denne side introducerer et par af forskellene i ordforrådet og ved at bruge denne hjemmeside <http://www.ello.org/pages/mikehome.htm> får eleverne mulighed for at høre ægte australsk tale. Eleverne skal læse og forstå tekst og til slut arbejde med en quiz. Der findes også en Strine-ordbog på nettet, hvis eleverne får lyst til at finde flere udtryk: goaustralia.about.com – klik på *Plan your trip* og under *Language* klikker du på *Strine and Aussie slang*.

Tidsforbrug: 45 minutter.

Materialer: Kopisiden og adgang til nettet. Kort over Australien i forhold til resten af verden.

Igang sætter: Præsenter kopisiden. Læs den første sætning og diskuter i klassen: *What knowledge do your pupils have about Australia generally?*

Aktiviteter skridt for skridt: Først skal eleverne læse ordlisten igennem og derefter teste hinanden. Ham, der skal gætte, skal ikke kigge i listen, men prøve at gætte. Fx: *What is a chook? It's a chicken.*

Derefter skal eleverne oversætte sætningerne til britisk eller amerikansk engelsk. Nummeret for enden af hver sætning fortæller, hvor mange australske ord, der er i hver sætning.

ENGELSK

My South African Tour

Forberedelse: Kopisiderne.

Tidsforbrug: ca. 2 lektioner.

Aktiviteter skridt for skridt: I den første øvelse skal eleverne kigge på et kort over Sydafrika og finde navne op byer og floder.

Svar: 1=4, 2=Johannesburg, 3=Johannesburg, Cape Town, Durban, Pretoria, 4=Oranje.

Herefter skal eleverne vælge deres rejserute. Parvis forklarer de hinanden deres rejserute. Det anbefales, at klassen fælles repeterer ordenstallene fælles før de "slippes løs".

Tredje opgave er en ordforrådsøvelse. Lad eleverne parvis gennemgår besvarelsenerne.

Svar: Map, Rucksack, Jeep, Hiking boots, Shorts, Safari helmet, Camera, Binoculars, Tourists, Lion.

I fjerde opgave skal eleverne i par kombinere safariord. Opfordr eleverne til at gætte, hvis nogle ord er for svære.